



Ellas nos
revelan su
interioridad





CRITERIOS PARA LA LECTURA DE LAS CARTAS

*Anna Costa y
Piera Cavaglia*

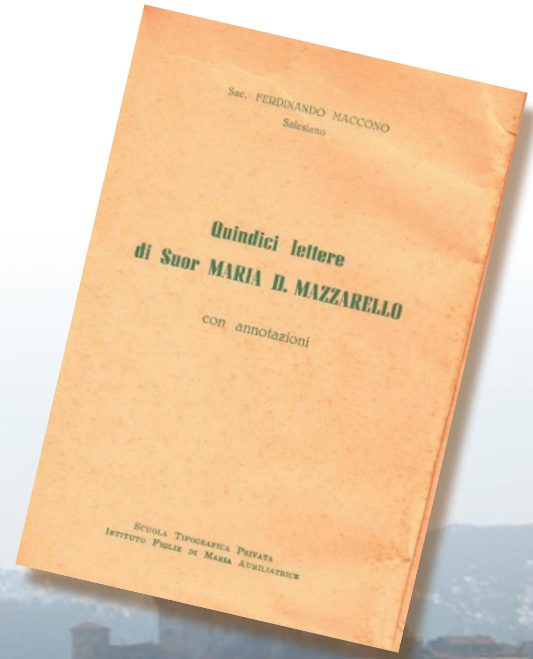
1. LA PUBLICACIÓN DE LAS CARTAS

1911

Primera compilación cuando se introdujo la causa de beatificación. Se recogieron 34 cartas, todas dirigidas a F.M.A.

1932

Don Fernando Maccono publica 15 cartas seleccionándolas y haciendo algunas correcciones.



1935

Se insertan otras tres cartas originales para la impresión del proceso de beatificación.

Están dirigidas a los laicos (Familia Bosco)

1960

Nueva edición de la biografía en la que se transcriben otras cartas.

1972

En el centenario de la fundación hay otras cartas dirigidas a Don Bosco, Don Cagliero y otros salesianos.



1975

Publicación de
Sor María Esther Posada.
Cinco años después
segunda edición





1994

Se les llama:
"SABIDURÍA
DE LA VIDA"





2004

Igual que la anterior, solo que en la introducción se añade un texto escrito por el monje benedictino Anselm Grün:
"Sencillez de vida"



Las cartas emergen cada vez más como fuente primaria
acercarse a la figura de Maria Mazzarello.

*"Las cartas son fragmentos preciosos
de historia, de espiritualidad y de
vida".*

2. NÚMERO Y TIPO

Número

El epistolario consta de 68 cartas.
La nueva edición contiene una carta más que la edición anterior (1ª carta) dirigida al Dr. Pablo Parodi, descubierto en 1972.

Se omite la carta del 22 de diciembre de 1879 por tratarse de un documento colectivo.

En las primeras 33 cartas la numeración ha sufrido cambios.





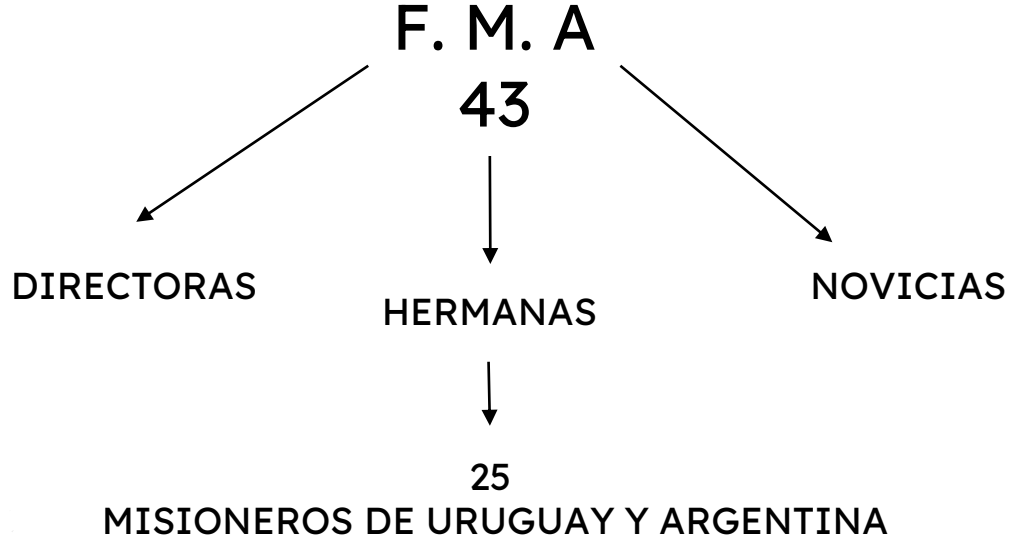
3. CRITERIOS DE REDACCIÓN

- El número respeta el orden cronológico
- Nombre del destinatario y puesto de trabajo
- Breve resumen: tema de la carta
- Otros datos: archivo, número de páginas
 - Solo hay tres cartas de las cuales el original no se pudo consultar.
 - Aparato Crítico: Notas con aclaraciones históricas, biográficas o de contenido.



4. LOS DESTINATARIOS

La mayoría de las personas pertenecientes al Instituto de las F.M.A. o a la congregación salesiana



Algunas se dirigen a varias personas

2
Don
Bosco

SDB
15



7
otros
salesianos

1
Sacerdote
Diocesano

6
Don
Cagliero

9
Gente
laica

5. Estilo y estructura

Estilo

- Dialogar con el interlocutor de forma familiar, confidencial, sin preocupaciones de léxico.
- Solo al dirigirse a las autoridades hay una mayor preocupación por el estilo.
- La expresión verbal denota la inmediatez del lenguaje hablado (repeticiones, incorrecciones gramaticales...)





- Saludo característico según el uso religioso.
- Saludo inicial
- Fecha
- Cuerpo de la carta: a las F.M.A. da noticias de la comunidad o de otras casas visitadas.
- Se dirige a sus hijas con sobrias recomendaciones de carácter ascético-formativo.
- Conclusión: concisa y esencial
- Firma: generalmente manuscrita y acompañada de expresiones que denotan profundo afecto por sus hijas.



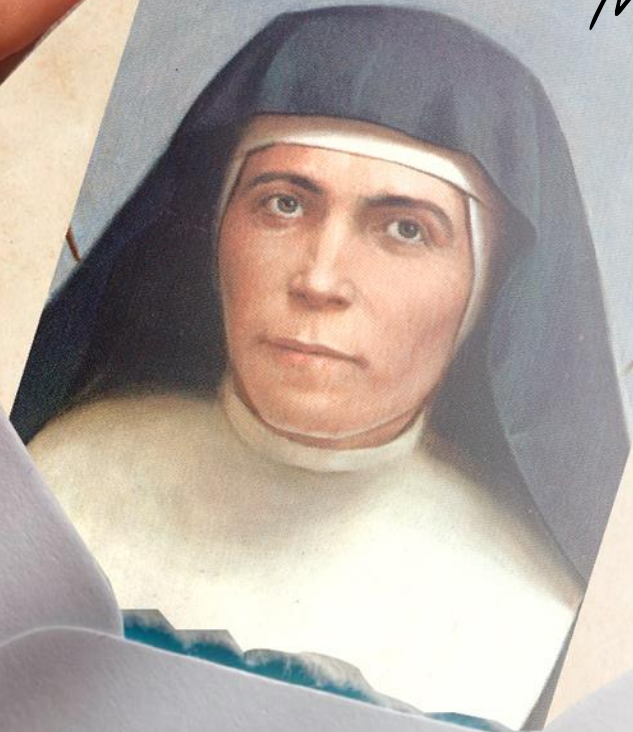
Cada carta presenta un amplio horizonte que se abre no sólo a la vida de María Mazzarello sino también a las primeras comunidades de las F.M.A. incluyendo una gama que se extiende hasta los confines del mundo.



Las cartas son una respuesta a la VIDA

Maria Mazzarello en sus cartas...

- No usa fórmulas, pero toca el corazón.
- Muestra firmeza de carácter y fe auténtica que se traduce en cada afirmación.
- No se pierde en "pláticas", sino que comunica lo que vive.
- La humildad y la alegría son sus características.
- Su fe se hace operativa en su amor maternal y en el don de sí.



EL DESCUBRIMIENTO DE UN ROSTRO

El deseo de contemplar el rostro de María Mazzarello acompaña la historia del Instituto.

¿Cómo era Madre Mazzarello?

Es la pregunta que se repite de generación en generación

La correspondencia nos permite hacer un viaje simbólico al mundo interior de la santa y descubrir las notas típicas de su rostro.

Tras la publicación de sus cartas y algunos estudios basados en ella, el rostro de María Mazzarello aparece con mayor claridad.





Cada carta es como una ventana que se abre directamente a la vida de la primera F.M.A. y en la primera comunidad formada y guiada por ella.

Cada carta es como un fragmento que manifiesta su vida interior.

Cada carta es como un mosaico que reconstruye su rostro.

Tenemos 68 cartas repartidas en un período de tiempo relativamente corto. De enero de 1874 a abril de 1881

LOS RASGOS DE UN ROSTRO

(L 29.4)

Un rostro sin aureola pero con todas las características para reconocerlo como tal.

Mujer y educadora que busca el bien de los demás con claridad y transparencia.

Interlocutora:

Aguda, comprensiva, rápida para animar, correcta, exigente y respetuosa, optimista con las personas y las situaciones.



Gran humildad

*Personalidad
vigorosa y fuerte.*

*Para ella vivir es ayudar a vivir,
ayudar a otros a vivir
entregándose totalmente.*



“PRENDERSI CURA”

Es orientar, inquietar, entrar en la situación del otro, hacerlo propio es una de las cosas que mejor define a Madre Mazzarello como educadora y Madre.

. (L 28,8 - L 12, 3)

*Un espíritu decidido y
lanzado hacia la vida.*

L 7, 10 - L 9,9 - 18, 3

A close-up photograph of a woman in a dark religious habit. She is holding a rosary in her left hand and an open book in her right hand. A silver crucifix is pinned to her habit. The background is dark and out of focus.

UNA MUJER CON UN CORAZÓN ORANTE

Un corazón siempre habitado y dilatado en el amor, una mente llena de rostros y presencias.

L 9, 3 - 34, 4 - 4, 2 - 52, 4

Se presenta como alguien que ama mucho a Dios y está dispuesta a hacer todo por el bien de sus hijas.

L 55,10 - L 63,5

SU MIRADA

A close-up, high-resolution portrait of a woman's face, focusing on her eyes. The image has a textured, almost halftone-like appearance. The woman has dark hair and is looking directly at the camera with a calm, steady gaze. The lighting is soft, highlighting the contours of her face and the texture of her skin.

Nada se le escapa. es intuitivo

L 59, 1

Profunda, serena, aguda...

L 23, 5

Ella llama a las cosas por su nombre,
es clara y directa.

L 5, 3.4 - L 24, 3

Su mirada y su presencia infunden
coraje

L 39,4 - L 42,3

SU MIRADA

No explota, da confianza y envuelve al interlocutor de benevolencia.

L 25, 2

Mirada positiva, capaz de valorizar y potenciar habilidades presente en cada persona

L 45, 2





Leyendo las cartas de María Mazzarello,
el mensaje más importante es :

¡Mantenlo simple!

¡Confía en su amor!

No es tan difícil como crees.


¡Ama con sencillez y sé feliz!

La espiritualidad de María Mazzarello
está libre de complicaciones
especulativas

Es puro, libre de la mentalidad moralista y
mezquina tan extendida en el ámbito
eclesiástico del siglo XIX.

Inspira amplitud de miras, alegría,
sencillez y transparencia.

Anselm Grün



*Te has revelado a los pequeños
y a los sencillos...*